

【听译】 君さえい  
なけりやよかった



君さえいなけりゃよかった

降り出した雨の中で 君  
に出会った時から

君がいないということが  
当たり前じゃなくなっ

た

ああ こんなはずじゃない

ずっと自分勝手にさ 過  
ごせたはずなのに

まるで仆じゃないような  
仆が さらけ出されてく

よ

如果你从未出现过该多好

下起雨的那一刻 从遇到  
你那时起

身边没有你的情况 就已  
经不再是平常

啊 不应该是这样的

明明一直是散漫地过着自  
己的日子

就像是带出了不是我的另  
一面的我

君さえいなけりゃよかった  
こんな気持ちは知ら  
ないから

やらなくちゃいけないこ  
とが 手つかずのまま積  
もってく

仆じゃなくてもいいのな  
ら こっちを見て笑わな  
いでよ

大袈裟じゃなくてそれだ

如果你从未出现过该多好  
就不会知道这种心情

一堆不得不做的事情 堆  
在手头越积越多

如果不是我也可以的话  
就别看着我这边笑啊

甚至那些不重要的事情

けで 忘れられなくなる  
の

---

都变得难以忘记了

君の适当な話も 全部心  
に刺さります  
気にしなけりゃいいのに  
な 残らずかき集めちゃ  
うの  
ああ こんなはずじゃな  
い こんなはずじゃない

---

你无意间随口说的话 全  
都刺在心头  
虽说只要不在意就可以了  
却一句不剩全收集了起  
来  
啊 不应该是这样的 不  
应该是这样的

---

君に出会わなきゃよかった  
た こんなに寂しくなる  
のなら  
君じゃなくてもいいこと  
が もう見つからないの  
忘れられないから 君  
じゃなかったら

---

如果没遇到过你该多好  
就不会变得如此寂寞

已经找不到 和你无关也  
可以的情况了  
无法忘记了 要不是你的  
话

---

いっそ见损なってしまう  
ような そんなひとだっ  
たらなあ  
でもそれでも どうせ无  
理そう 嫌いになれない  
や

干脆变成根本看不起的人  
如果是那种人的话

但是即使如此 大概反正  
也不可能 无法变得讨厌

仆がいなくてもいいなら  
いっそ不幸になってしまえ

最後にまた仆の元に 泣きついてくればいい  
君さえいなけりゃよかった  
こんな気持ちは知らないから  
やらなくちゃいけないことが  
手つかずのまま積みもってく

仆じゃなくてもいいのなら  
こっちを見て笑わないでよ

大袈裟じゃなくてそれだけで

君のこと 間違いなく  
苦しいほど 好きになっちゃうよ

如果不是我也可以的话  
干脆变得不幸吧

最后还是回到我身边  
哭着凑过来的话就可以  
如果没有你该多好 就不会知道这种心情

一堆不得不做的事情 堆在手头越积越多

如果不是我也可以的话  
就别看着我这边笑啊

甚至那些不重要的事情

对你 毫无疑问  
刻骨铭心地 变得喜欢上了啊

忘れられないから 君じゃなかったら  
君に出会わなきゃ 仆じゃなかったら  
君さえいなけりゃよかった

因为无法忘记 如果不是你的话  
要是没遇到过你 如果不是我的话  
如果你从未出现过该多好了

